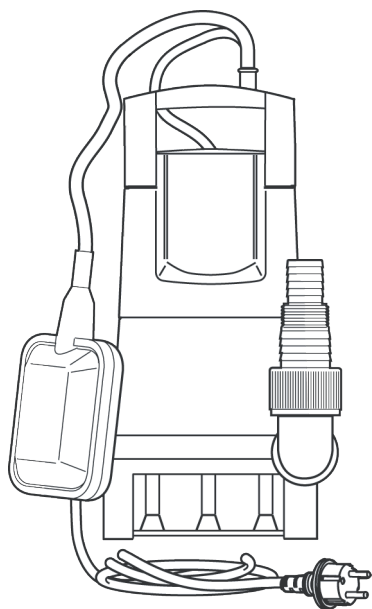
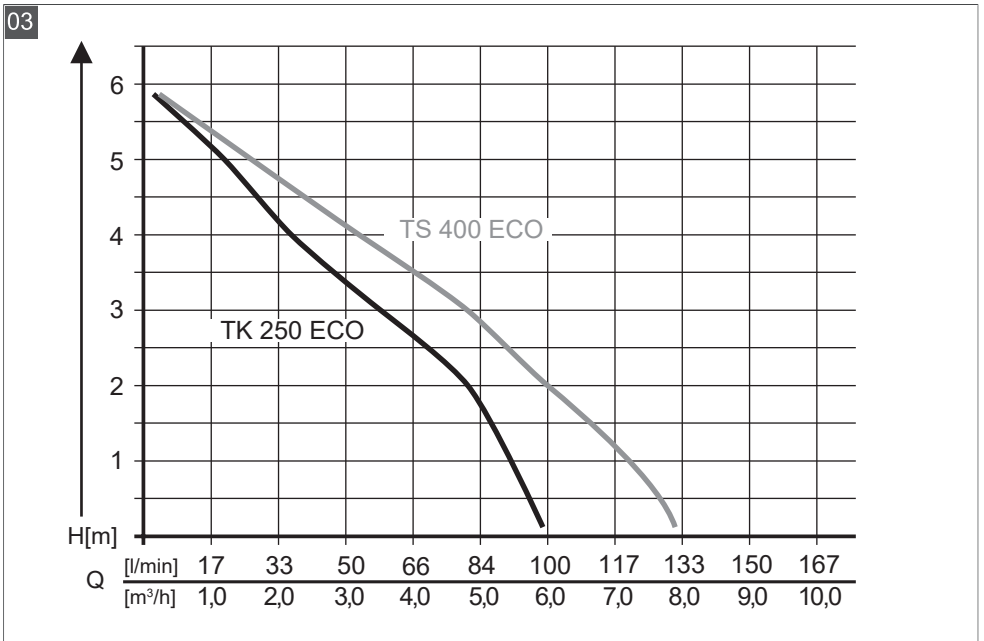
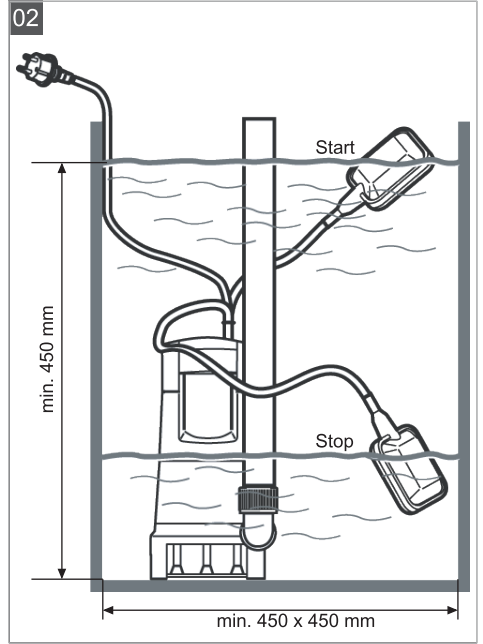
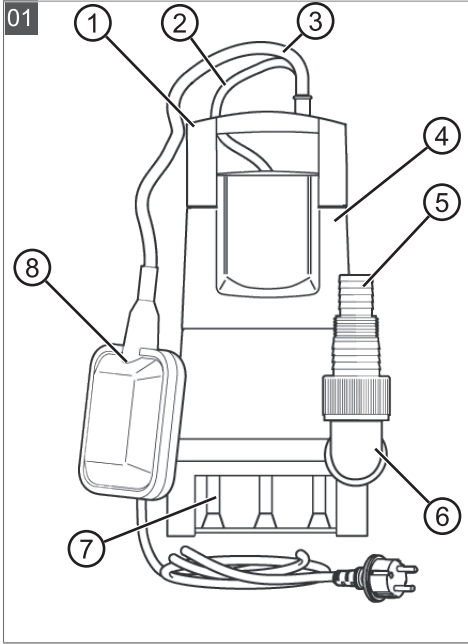


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ










Насос погружной

TK 250 ECO
TS 400 ECO







	TK 250 ECO (Art. Nr. 213 593)	TS 400 ECO (Art. Nr. 213 594)
	250 W	400 W
	230 V AC/50 Hz	230 V AC/50 Hz
	X 8	X 8
	6 m	5 m
	6000 l/h	8000 l/h
	35 °C	35 °C
	3 mm	30 mm
	3,55 kg	3,82 kg

1 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- It is essential to carefully read through these operating instructions before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
- Always safeguard these operating instructions so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

1.1 Legends and signal words



DANGER!

Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.



WARNING!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.



CAUTION!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT!

Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.



NOTE

Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

Various models of pumps are described in these operating instructions. Identify your model from the identification plate.

2.1 Product overview (1)

No.	Component
1	Handle
2	Connection cable
3	Float switch cable
4	Pump housing
5	Combination adapter
6	Connection elbow
7	Suction slots
8	Float switch

2.2 Function

The pump draws the conveying medium directly through the suction slot and feeds it to the pump outlet. It is switched on and off using a float switch.

2.3 Thermal protection

The pump is fitted with a thermal protection switch which switches the motor off in the event of overheating. After a cooling-down phase of approx. 15 - 20 minutes the pump switches on again automatically.

Operate the pump only if it is fully immersed.

2.4 Designated use

The pump is intended for private use in house and garden. It must only be operated within the scope of its usage limitations in accordance with the technical data.

The pump is suitable for:

- Water removal in the event of a flood
- Re-pumping and pumping out from vessels (e.g. swimming pools)
- Water removal from streams and shafts
- Water removal from drains and trickle shafts.
 - Only applies to the TS 400 ECO pump

The pump is suited exclusively for the conveying of the following fluids:

- Clear water, rainwater
- Water containing chlorine (e.g. swimming pools)
- Waste water
- Dirty water having a max. 5% suspended matter proportion and a grain size of max. 30 mm diameter.
 - Only applies to the TS 400 ECO pump

Any use not in accordance with this designated use shall be regarded as misuse.

2.5 Possible misuse

The pump must not be used in continuous operation. It is not suitable for conveying:

- Drinking water
- Salt water
- Foodstuffs
- Aggressive media, chemicals
- Corrosive, flammable, explosive or fuming fluids
- Fluids that are hotter than 35 °C
- Water containing sand and abrasive fluids.
 - Only applies to the TK 250 ECO pump

3 SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING!

Risk of injury

Defective and disabled safety and protective devices can lead to serious injury.

- Have any defective safety and protective devices repaired.
 - Never disable safety and protective devices.
- Never lift, transport or affix the pump by the connection cable.
 - Unauthorised modifications or conversions to the pump are prohibited.
 - Only use the pump and extension cable if they are in flawless technical condition. Damaged pumps must not be operated.

- This pump can be used by children of 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed with regard to the safe use of the pump and the ensuing risks. Children may not play with the pump. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- People with very strong and complex restrictions may have needs that exceed the instructions described here.
- Maintain a safe distance to persons or animals or switch off the pump if animals approach.

3.1 Electrical safety



DANGER!

Danger from contact with live parts!

A defect in the pump or the extension cable can result in serious injury!

- Disconnect the connector plug from the mains immediately.
 - Connect the device via an earth leakage circuit breaker with a rated leakage current of < 30 mA.
- The pump may not be operated while people are in the pool or pond.
 - The mains voltage at your location must comply with the information regarding mains voltage in the Technical Data. Do not use any other supply voltage.
 - The pump must only be operated on electrical equipment in accordance with DIN/VDE 0100, parts 737, 738 and 702. For fuse protection, a line circuit breaker of 10 A and an earth leakage circuit breaker with a rated leakage current of 10/30 mA must be installed.

- Only use extension leads approved for outdoor use with a minimum cross-section of 1.5 mm². Always fully unwind cable drums.
- Damaged or fragile extension cables may not be used.
 - Check the condition of you extension cable prior to every use.

4 INSTALLATION

4.1 Mounting the pressure line (1)

1. Screw the connecting bracket (6) onto the pump outlet.
2. Screw the combination nipple (5) into the connecting bracket.
3. Attach the hose to the combination nipple.



NOTE

The combination nipple can be trimmed to suit the selected hose connection. Use the largest possible hose diameter.

5 START-UP

5.1 Safety

IMPORTANT! **Flood hazard!**

In case of pump faults, water can leak out and cause consequential damage due to flooding.

- By taking suitable measures, ensure that consequential damage caused by flooding is prevented in case of pump malfunctions.
- Operate the pump hanging from a cable or ensure the secure mounting of the pump.
- Operate the pump only if it is fully immersed.
- Make sure there is adequate ground clearance under the pump.
- Never allow the pump to run with a pressure line closed.
- When using in shafts, make sure the size is adequate.
- Always cover the shaft with a secure foot-plate.

6 OPERATION

6.1 Switching the pump on (2)

IMPORTANT!

Danger of damage to the device

The pump must not draw in any solids. Sand and other abrasive materials in the conveying medium will destroy the pump.

- Ensure that no solids get into the conveying medium.



NOTE

If the pump is placed on muddy, sandy or stony ground, use a suitable plate to ensure secure mounting.

1. Completely uncoil the mains connection cable.
2. Make sure that the electrical plug connector is attached in an area safe from flooding.
3. Change the terminal position and individually adjust the switching points of the float switch (8).
4. Securely clamp the cable of the float switch on the pump housing. The recommended cable length of the float switch is approx. 120 mm.
5. Slowly immerse the pump into the conveying medium. Hold the pump at a slight angle to allow any trapped air to escape.
6. Insert the mains power plug into the power socket.
 - The immersion pump switches on automatically using the float switch when a specific water level has been reached, and switches off again if the water drops below the switch-off height.

6.2 Switching the pump off

1. Remove the mains plug from the plug socket.

6.3 Pumping out to residual water level

IMPORTANT!

Danger of damage to the device

When pumping out, there is the danger that the pump will run dry and damage the device.

- Monitor the pump continuously when pumping out to the residual water level and avoid the pump running dry.
- Take the pump out of service when the residual water level is reached by pulling out the mains plug.

The float switch must be operated manually to pump to the residual water level:

1. Remove the mains plug from the plug socket.
2. Place the float switch upwards and fasten it.
3. Insert the mains power plug into the power socket. The pump switches on and starts to feed.



NOTE

If the water drops below the residual water level, the pump will draw air in. In this case, the pump must be vented when the water level rises and before using it again.

7 MAINTENANCE AND CARE

7.1 Cleaning the pump



NOTE

After conveying chlorinated swimming pool water or fluids which leave a residue, the pump must be flushed out with clear water.

1. Clean the suction slots on the suction foot with clear water if necessary.

8 STORAGE



NOTE

If there is the danger of frost, the system must be completely drained and the pump must be stored in a frost-proof place.

9 DISPOSAL



Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

The packaging, device and accessories are made of recyclable materials, and must be disposed of accordingly.

10 HELP IN CASE OF MALFUNCTION



DANGER!

Danger of electric shock.

When working on the pump, there is the risk of receiving an electric shock.

- Disconnect the mains plug before correcting any malfunctions!
- Faults in the electrical system must be rectified by a qualified electrician.

Malfunction	Possible cause	Remedy
Engine does not run.	Impeller blocked	Remove dirt from the suction area. Clean with a suitable tool through the opening on the back of the motor housing.
	Thermal protection switch has switched off.	Wait until the thermal protection switch on the pump switches on again. Take note of the maximum temperature of the conveying medium. Have the pump inspected.
	No mains power.	Check fuses, have the power supply checked by a qualified electrician.
Pump running but does not feed.	Float switch does not switch off when the water level rises.	Send the pump to an GEOS service facility.
	Air in pump housing.	Vent the pump by holding it at an angle.
	Blockage on the suction side.	Remove dirt from the suction area.
	Pressure line closed off.	Open the pressure line.
	Pressure hose kinked.	Extend the pressure hose.

Malfunction	Possible cause	Remedy
Delivery rate too low	Hose diameter too small.	Use a hose with a bigger diameter.
	Blockage on the suction side.	Remove dirt from the suction area.
	Feed head too high.	Observe max. feed head, see technical data!










**NOTE**

In the event of a malfunction which you cannot rectify, please contact our Customer Service department.

11 AFTER-SALES / SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest GEOS Service Centre.

These can be found on the Internet at:
www.geos-garden.ru

	TK 250 ECO (Art. Nr. 213 593)	TS 400 ECO (Art. Nr. 213 594)
	250 Вт	400 Вт
	230 В/50 Гц	230 В/50 Гц
	X 8	X 8
	6 м	5 м
	6000 л/ч	8000 л/ч
	35 °С	35 °С
	3 мм	30 мм
	3,55 кг	3,82 кг

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

1.1 Основные обозначения и сигнальные слова



ОПАСНОСТЬ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.



ПРИМЕЧАНИЕ

Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

В этом руководстве по эксплуатации описаны разные модели насосов. Нужную модель можно идентифицировать по номеру на заводской табличке.

2.1 Обзор продукта (1)

Номер	компонента
1	Ручка для переноски
2	Кабель для сетевого подключения
3	Кабель поплавкового выключателя
4	Корпус насоса
5	Комбинированный ниппель
6	Соединительный уголок
7	Щели всасывания
8	Поплавковый выключатель

2.2 Принцип действия

Насос всасывает перекачиваемую жидкость через щели и перемещает ее к выходу насоса. Он включается и выключается поплавковым выключателем.

2.3 Тепловая защита

Насос оснащен защитным термореле, отключающим насос при перегреве. После периода охлаждения продолжительностью 15–20 минут насос автоматически включается.

Используйте насос, только если он полностью погружен.

2.4 Использование по назначению

Насос предназначен для частного использования в доме и саду. Его можно применять только в границах рабочего диапазона, с соблюдением указанных технических характеристик.

Насос пригоден для:

- удаления воды при затоплении
- перекачивания и выкачивания жидкости из резервуаров (например, из плавательных бассейнов)
- забора воды из колодцев и шахт
- удаления воды из водоотводов и поглощающих колодцев.
 - только в случае насоса TS 400 ECO

Насос предназначен исключительно для перекачивания следующих жидкостей:

- осветленная вода, дождевая вода
- содержащая хлор вода (например, из бассейнов)
- техническая вода.
- грязная вода с долей взвешенных веществ не более 5 % и диаметром частиц не более 30 мм.
 - только в случае насоса TS 400 ECO

Другое или выходящее за рамки данного использование считается использованием не по назначению.

2.5 Случаи неправильного применения

Насос нельзя эксплуатировать в непрерывном режиме. Он не предназначен для перекачивания:

- питьевой воды;
- соленой воды;
- пищевых продуктов;
- агрессивных сред, химикатов;

- едких, горючих, взрывоопасных или выделяющих газ жидкостей;
- жидкостей, имеющих температуру выше 35 °C
- содержащей песок воды и жидкостей с абразивными свойствами.
 - Только в случае насоса TK 250 ECO

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования

Неисправность или бездействие предохранительных и защитных устройств могут стать причиной травм.

- Неисправные предохранительные и защитные устройства подлежат ремонту.
- Никогда не выводите из строя предохранительные и защитные устройства.

- Не поднимайте и не подвешивайте насос за электрический кабель, не тяните за него при перемещении.
- Запрещается самовольно вносить изменения в насос и переоборудовать его.

- Насос и удлинительный кабель должны использоваться только в технически безупречном состоянии. Запрещается использовать поврежденные насосы.
- Данный насос не предназначен для использования детьми в возрасте до 8 лет и лицами с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев, если они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или прошли инструктаж по эксплуатации насоса. Детям запрещается играть с насосом. Детям запрещается очищать и выполнять обслуживание без присмотра.
- Лица с очень сильными и сложными ограничениями также должны быть ознакомлены с описанными здесь инструкциями.
- Держите насос на безопасном расстоянии от животных или выключите его в случае приближения животных.

3.1 Электрическая безопасность



ОПАСНОСТЬ!

Опасность при прикосновении к частям, находящимся под напряжением!

Неисправность насоса или удлинительного кабеля может привести к серьезным травмам!

- Немедленно отсоедините штекер от электрической сети.
 - Подключайте устройство через устройство защитного отключения, срабатывающее при номинальном токе утечки < 30 мА.
- Когда в бассейне или садовом пруду находятся люди, насос не должен работать.
 - Напряжение в сети дома должно соответствовать напряжению, указанному в технических характеристиках; не подключайте устройство к источнику с другим напряжением.

- Насос можно использовать только в электрической системе, отвечающей DIN/VDE 0100, часть 737, 738 и 702. Для обеспечения защиты нужно установить линейный защитный автомат 10 А, а также устройство защитного отключения, срабатывающее при номинальном токе утечки 10/30 мА.
- Используйте только удлинители, рассчитанные на использование вне помещений — минимальное сечение 1,5 мм². Всегда полностью разматывайте кабельные катушки.
- Запрещается использовать поврежденные или ломкие удлинительные кабели.
 - Перед каждым пуском проверяйте состояние удлинительного кабеля.

4 УСТАНОВКА

4.1 Монтаж напорной линии (1)

1. Прикрутите соединительный уголок (6) к выходу насоса.
2. Прикрутите комбинированный ниппель (5) к соединительному уголку.
3. Закрепите шланг на комбинированном ниппеле.



ПРИМЕЧАНИЕ

Комбинированный ниппель можно обрезать в соответствии с диаметром выбранного шланга. Используйте максимально возможный диаметр шланга.

5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

5.1 Безопасность

ВНИМАНИЕ!

Опасность затопления!

В случае неправильной работы насоса вода может протекать и вызвать последующее повреждение в результате затопления.

- С помощью соответствующих мер необходимо позаботиться о том, чтобы в случае неисправности насоса не произошло затопления.
- Используйте насос висит в висящем на тресе положении или следите за его надежной устойчивостью.
- Используйте насос, только если он полностью погружен.
- Соблюдайте достаточное расстояние до дна
- Ни в коем случае не допускайте работы насоса при закрытой напорной линии.

- При работе в шахте обеспечьте достаточное свободное пространство.
- Шахты всегда необходимо закрывать устойчивыми щитами с нескользящей поверхностью.

6 УПРАВЛЕНИЕ

6.1 Включение насоса (2)

ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения оборудования!

Насос не должен всасывать твердые частицы. Песок и другие абразивные вещества, содержащиеся в перекачиваемой жидкости, разрушают насос.

- Следите за тем, чтобы в перекачиваемую жидкость не попали твердые частицы.

4. Кабель поплавкового выключателя крепится к корпусу насоса. Рекомендуемая длина кабеля поплавкового выключателя ок. 120 мм.
5. Медленно погрузите погружной насос в перекачиваемую жидкость. При этом держите насос слегка наклонно, чтобы из него мог выйти воздух.
6. Вставьте разъем питания в розетку.
 - Погружной насос автоматически включается с помощью поплавкового выключателя при достижении определенного уровня воды, а при снижении уровня автоматически выключается.

6.2 Отключение насоса

1. Выньте штекер из розетки.

6.3 Откачивание до минимального уровня

ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения оборудования!

В случае откачки есть опасность запуска насоса всухую и повреждения оборудования из-за этого.

- Постоянно контролируйте насос при откачивании до минимального уровня, не допускайте сухого хода насоса.
- Выключите насос при достижении минимального уровня жидкости, вынув сетевой штекер из розетки.

i ПРИМЕЧАНИЕ

При работе на илистом, песчаном или каменистом дне используйте подходящую платформу для установки насоса.

1. Полностью размотайте сетевой кабель.
2. Убедитесь в том, что электрические штекерные соединения находятся в защищенной от затопления зоне.
3. Измените места крепления и отдельно установите точки срабатывания поплавкового выключателя (8).

При откачивании до минимального уровня управление поплавковым выключателем осуществляется вручную:

1. Выньте штекер из розетки.
2. Поверните поплавковый выключатель вверх и зафиксируйте.
3. Вставьте разъем питания в розетку. Насос включится и начнет перекачивать жидкость.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если уровень воды ниже минимального, насос начнет втягивать воздух. В этом случае из насоса нужно выпустить воздух при увеличении уровня жидкости и перед повторным запуском.

7 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

7.1 Очистка насоса



ПРИМЕЧАНИЕ

После перекачивания содержащей хлор воды из бассейна или жидкостей, оставляющих налет, насос необходимо промывать чистой водой.

1. При необходимости прочистите всасывающие щели основания чистой водой.


8 ХРАНЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ

При угрозе замерзания систему нужно полностью опорожнить, и разместить насос в защищенном от мороза месте.

9 УТИЛИЗАЦИЯ

 Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору.

■ Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

Упаковка, устройство и принадлежности изготовлены из пригодных для переработки материалов и подлежат соответствующей утилизации.

10 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНОСТЬ!

Опасность поражения электрическим током!

При работе с насосом есть опасность получения электрического удара.

- Перед любыми работами по устранению неисправностей выньте из розетки сетевой кабель.
- Неисправности электросистемы должны устранять профессиональные электрики.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Двигатель не работает.	Заблокировано рабочее колесо.	Удалите загрязнение на участке всасывания. Через отверстие сзади на корпусе двигателя очистите его с помощью подходящего инструмента.
	Термореле отключило двигатель.	Подождите, пока термореле снова не включит насос. Следите за максимальной допустимой температурой перекачиваемой жидкости. Проверку насоса поручайте специалистам.
	Нет сетевого напряжения.	Проверьте предохранитель, поручите электрику проверить линию электроснабжения.
	Поплавковый выключатель не переключает при увеличении уровня жидкости.	Отправьте насос в сервисный центр GEOS.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Насос работает, но не перекачивает жидкость.	Воздух в корпусе насоса.	Выпустите из насоса воздух, приведя его в наклонное положение.
	Засор со стороны всасывания.	Удалите загрязнение на участке всасывания.
	Закрыта напорная линия.	Откройте напорную линию.
	Перегнулся напорный шланг.	Выпрямите напорный шланг.
Недостаточный перекачиваемый объем	Недостаточный диаметр шланга.	Используйте напорный шланг большего диаметра.
	Засор со стороны всасывания.	Удалите загрязнение на участке всасывания.
	Слишком большая высота подачи.	Соблюдайте максимальную высоту подачи, см. технические характеристики!



ПРИМЕЧАНИЕ

Если неисправность не удается устранить, обращайтесь в нашу сервисную службу.

11 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр GEOS

Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:

www.geos-garden.ru

12 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при: Гарантия аннулируется при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.
- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

Гарантийный срок: 1 год. Для получения расширенной гарантии (дополнительный 1 год) и регистрации изделия пройдите по ссылке: www.alko-garden.ru/guarantee или обратитесь к продавцу.

День, месяц и год изготовления изделия приведены на информационной табличке устройства («шильд»), нанесенной на изделие.

Расшифровка даты производства по серийному номеру

Пример серийного номера:

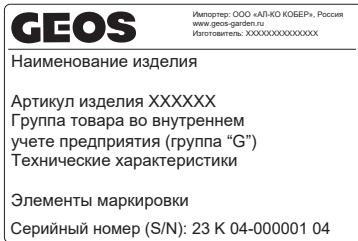


- 20 = 2020 A = январь
- 21 = 2021 B = февраль
- 22 = 2022 C = март
- 23 = 2023 D = апрель
- 24 = 2024 E = май
- 25 = 2025 F = июнь
- 26 = 2026 G = июль
- 27 = 2027 H = август
- 28 = 2028 I = сентябрь
- 29 = 2029 J = октябрь
- 30 = 2030 K = ноябрь
- 31 = 2031 L = декабрь

В примере: дата производства изделия 4 ноября 2023 года

и так далее

Образец информационной таблички устройства (шильд):



ИМПОРТЕР:

ООО «АЛ-КО КОБЕР»
107553, РФ, Москва, ул. Б. Черкизовская, д. 24А, стр. 1
E-mail: info@al-ko.msk.ru
Тел.: +7 (495) 380-41-27, +7 (495) 380-41-28

geos-garden.ru

Изготовитель:
Junhe Pumps Holding Co., Ltd
Address: Qingdian, West Yinxian Road, Ningbo, P.R.China
Telephone: +86-574-88421066 +86-574-88036017
Сделано в Китае